www.canserrat.org
canserratart@gmail.com
@canserrat
masia Can Serrat s/n
08294 EL BRUC - Catalunya / España

INFORMACIÓN GENERAL...……..……3
EL EQUIPO ACTUAL…….....3
ACTIVIDADES…….……..4
LA CASA……5
- **Comunidad…….…….5**
- **Espacios de trabajo/ Estudios……..…5**
- **Equipamiento…….……6**
- **Internet…..……6**
- **Habitaciones……...6**
- **Baños……..……..6**
- **Comida/Cocina..……..7**
- **Cenas comunitarias de los viernes..……..……..…7**
- **Sopar Obert/Open Dinner ……..…….……....7**
- **Limpieza..…….……..7**

PREPARANDO TU ESTANCIA……...8
- **Materiales y envios……8**
- **El tiempo……...8**
- **Llegada……..8**

ACCESO……8
EL PUEBLO DEL BRUC…...……..9
IDIOMAS……9
COVID-19……....9
CONTACTO DE EMERGENCIA ……...10
NIÑ_S Y PERSONAS CON MOBILIDAD REDUCIDA..…… 14
VARIOS……..……...……..14
HORARIOS ……..……14

APENDICE I -- Lista de alimentos suministrados por Can Serrat**..……16**
APENDICE II -- Tabla quincenal de tareas**.……17**
APENDICE III -- Lista de tiendas locales de artículos de arte**…….20**
APENDICE IV -- Cómo llegar a Can Serrat……..**…….22**

INFORMACIÓN GENERAL

Can Serrat es una antigua masía clásica catalana. En 1989, once artistas noruegos[1] compraron colectivamente la casa y crearon una residencia artística que sigue funcionando hoy en día. Can Serrat se encuentra en El Bruc, un pequeño pueblo situado en un bello entorno natural que bordea la montaña de Montserrat, a unos 45 kilómetros de Barcelona.

Como hogar, Can Serrat se ocupa de comprender, construir y experimentar soluciones sostenibles para la convivencia rural y artística. El centro gestiona un programa internacional de residencia para artistas y escritor_s, proporciona alojamiento a un número limitado de inquilin_s locales a largo plazo y acoge a escalador_s y amantes de la naturaleza por igual para estancias de corta duración. Hay varios espacios de estudio compartidos para desarrollar proyectos, así como mucho espacio al aire libre en el jardín, tambien albergamos una cooperativa de productos locales y ecológicos llamada Roca Verda.

Este manual trata principalmente los detalles importantes que pertenecen al programa de residencia internacional.

El programa internacional de arte suele estar cerrado desde mediados de diciembre hasta principios de enero.

EL EQUIPO ACTUAL

Sophie Blais, Directora
Georgina Teixidor, Dirección de Administración y Lógistica
Sarah Goodchild Robb, Programación y coordinación de residentes
Anne-Tone Lie, Cocinera y taxista (al y desde el aeropuerto, al monasterio, a Martorell, etc.)
+Robert Fernandez or Laia Teixidor, Serviciós de limpieza
+Un voluntario residente invitado. Esta persona es seleccionada para trabajar como colaborador en nuestro proyecto de residencia y también puede utilizar el tiempo y el espacio para trabajar en un proyecto personal. Durante 2023 tendremos la maravillosa ayuda de Ely Dou, Celia Garcia, Vanesa Donoso, Ira Bobrovskaya, Beatrice Simoncini, Maria Victorel y Paola Caballero.

+ 3 gatos (Salvador, Cecilio, y Piña)

Por lo general, el personal tiene un horario de trabajo normal entre las 10.00 y las 18.00 horas, de lunes a viernes, y ocasionalmente trabaja desde casa o los fines de semana para algunas actividades públicas especiales. Solo los coordinadores viven en la casa, el personal no vive en la residencia.

---

[1] ** *Tone Fjereide* | *Johanna Getz* | *Thorleif Gjedebo* | *Siv Johansen* | *Helle Kaarem* | *Vibeke Marnburg* | *Yngvild Nergaard* | *Terje Nicolaysen* | *Live Rasmussen* | *Vilde Von Krogh* | *Leah Johnstone* | *Helle Storvik*

ACTIVIDADES

El programa de residencias apoya la escritura y la producción artística en proceso ofreciendo tiempo, espacio y apoyo individual según sea necesario.

Organizamos una programación para activar y facilitar la comprensión sobre la investigación y el proceso de l_s residentes: conversaciones en torno a su trabajo, una lectura en un club de lectura, un taller de traducción experimental, visitas a Barcelona, visitas a estudios, una cena abierta a la comunidad local (primavera y verano) y presentaciones de proyectos, por nombrar algunas. Dependiendo de la temporada, es posible que no podamos programar todas las actividades todos los meses. La programación está diseñada para reflejar el interés por estar presente en el proceso, la investigación, el cuestionamiento, la duda, la comprensión, la curiosidad y el debate. Antes de tu llegada, recibirás un correo electrónico de bienvenida con el calendario mensual y más información. Se le notificarán otras actividades y actualizaciones durante su estancia.

Creamos un catálogo digital que destaca el trabajo creado durante su estancia aquí, que estará disponible mediante descarga.

No organizamos exposiciones ni ponemos en contacto directo a los residentes con galerías de arte.

A continuación se describen algunas de las actividades mensuales que organizamos. También se pueden planificar otros eventos anuales o especiales durante tu estancia aquí:

- CAFÉ DE BIENVENIDA: Orientación en la que nos reunimos en el jardín para presentarnos unos a otros tomando un café. Repasamos el calendario/mes, las expectativas y respondemos a preguntas.
- RACONS: Pequeños diálogos informales en grupo en los que los residentes pueden hablar de proyectos pasados y actuales y de lo que piensan hacer durante su residencia. Dependiendo del número de residentes, lo dividiremos en dos días.
- CLUB DE LECTURA: Cada uno trae un fragmento de un poema, texto, novela, etc. para leer en cualquier idioma; la idea es que la conversación posterior se convierta en una especie de taller de traducción. Es especialmente interesante compartir algo que esté relacionado con tu trabajo, para que podamos entender tu proceso indirectamente a través de otra fuente. Después de leer tu fragmento, puedes describir brevemente por qué lo has elegido y resumir de qué trata. 10 minutos cada uno. Invitación a vecinos del pueblo para que también compartan lecturas.
- SOPAR OBERT: Cena comunitaria a la que invitamos a los habitantes de los pueblos de alrededor. Se celebra entre mayo y septiembre.
- OTRA LENGUA: Taller experimental de traducción en el que los participantes traen una obra que intercambiarán con un residente, quien la traducirá a otro idioma o medio.
- VISITAS: Eventos organizados o recomendados que tienen lugar en la escena cultural de Barcelona y sus alrededores.
- ENTREVISTAS DE SALIDA: Nos gusta organizar una reunión individual con los residentes para hablar sobre su trabajo y su proceso durante la residencia. Una visita al estudio en grupo es también una manera opcional de cerrar el mes juntos.

LA CASA

Comunidad

Can Serrat es un espacio de vida/trabajo y funciona con la idea de comunidad en mente. Invitamos a los residentes a cuidar el espacio como si fuera su propia casa. Con el fin de garantizar un buen ambiente, existe la expectativa general de ser respetuoso con la casa y los que viven en ella, ser consciente del ruido, mantener su espacio y estudio, y limpiar después de usar la cocina y otros espacios comunes. Dado que muchas personas pasan por la casa a lo largo del año, el espacio prospera mejor cuando todo el mundo se preocupa y colabora, desde el mantenimiento y la limpieza de los espacios personales y comunes hasta el apoyo mutuo en sus proyectos.

La casa es un espacio dinámico en el que entran y salen muchas personas y grupos diferentes. En cualquier momento damos la bienvenida al programa internacional de residencias, a colaboradores que se quedan para estancias más cortas, a visitas de grupos escolares o de talleres, a intercambios individuales con artistas, escritores y comisarios que regresan.

Esperamos que todos los que vengan a Can Serat amen y respeten la casa, los proyectos y las diferencias y/o similitudes culturales que existen entre cada residente. Se valora la paciencia y la comprensión durante su estancia en un entorno de vida compartida.

NORMAS BÁSICAS DE LA COMUNIDAD:

- No toleramos conductas irrespetuosas en cuanto a comentarios o comportamientos discriminatorios contra culturas, razas, género, edad, prácticas artísticas, etc.
- Can Serrat es una residencia de no fumadores - lo que significa que no está permitido fumar dentro de la casa. Sólo fuera, por favor.
- Can Serrat es una residencia de vida/trabajo con gente de todas las procedencias y diferentes ritmos diarios. Por lo tanto, pedimos que se respeten las horas de silencio después de las 10 pm (excepto las noches cuando un evento cultural podría tener lugar en Can Serrat).

Espacios de trabajo/Estudios

Can Serrat cuenta con 350 metros cuadrados de espacios de estudio compartido dividido entre:

- Una antigua bodega: estudio de grabado+espacio para talleres, danza/performance/teatro/yoga.
- Un espacio multifuncional con mucha luz natural. Normalmente dedicado a artistas plásticos o pintor_s.
- 2 espacios de escritura equipados con escritorios, sillas e internet.

Además, hay muchos espacios al aire libre, como 2 terrazas, un patio cubierto y 900 metros cuadrados de patio trasero/jardín.

Pedimos que cada grupo o individuo limpie sus propios espacios de trabajo durante su estancia y que devuelva los materiales y herramientas prestados antes de marcharse.

Equipamiento

- Prensa de impresión manual (80 cm de ancho) con mantas de fieltro. Se ruega traer todo el material necesario. Tenga en cuenta que el área de grabado NO está equipada ni preparada para trabajar con técnicas al ácido.
- 1 proyector
- Algunas herramientas manuales básicas.

Aunque hay algunos suministros que los residentes anteriores han dejado para uso común, los artistas son responsables de traer sus propios suministros y deben planificar con antelación. Lamentablemente, no disponemos de recursos para almacenar o conservar obras. **Todos los residentes son responsables de llevarse sus proyectos al final de su estancia. Los materiales o proyectos que se dejen podrán ser desechados.**

Internet--¡tenga en cuenta que la conexión es lenta!

Intentamos tener el mejor internet posible. Sin embargo, al estar en el campo a veces la conexión es lenta y puede verse afectada por las inclemencias del tiempo. Hay cafés y una biblioteca pública en la ciudad en caso de que necesite Internet más rápido, o puede considerar la compra de una tarjeta SIM con el fin de trabajar a partir de datos móviles personales. Planifique en función de sus necesidades específicas.

Habitaciones

- 16 habitaciones rústicas de varios tamaños, disponibles para alojamiento individual, doble o triple. Si reserva una habitación compartida, la compartirá con un máximo de otras dos personas. Si eres una familia y necesitas camas supletorias en un espacio compartido, podemos colaborar contigo.
- La ropa de cama y las toallas se proporcionan a la llegada y los residentes pueden utilizar la lavadora situada en la zona del baño para lavar sus sábanas, toallas y otros artículos personales durante su estancia. Se proporcionan tendederos y percheros para tender la ropa al aire libre. Se proporciona detergente.
- Se espera que cada individuo limpie su dormitorio durante su estancia y antes de la salida, dejando su ropa de cama en el lavadero. La salida es a las 11:00 am - lo que significa que por favor limpie sus artículos de su dormitorio a esa hora en caso de que tengamos que prepararlo para un residente entrante, pero usted es bienvenido a permanecer en la casa todo el tiempo que necesite para el resto del día.

Todas las habitaciones están situadas en la 1ª planta (2ª planta si eres de EE.UU.) y tendrás que subir las escaleras para acceder a ellas. No hay baños cerca de las habitaciones.

Baños

- Hay 5 aseos, 5 duchas y 5 lavabos situados en la planta baja y compartidos por todos. (Sólo un cuarto de baño es un baño completo privado).
- Todos los baños están situados en la planta baja

Comida/Cocina

La cocina es un espacio común y cada uno prepara su propia comida. Hay té, café, leche y leche vegetal a disposición de todos. Se realizarán entregas semanales de alimentos frescos y secos de algunos productos básicos que pueden ser utilizados por todos. Para todas las demás necesidades alimentarias, hay un supermercado en el pueblo donde se pueden comprar artículos personales.

En la cocina, hay utensilios básicos de cocina, vajilla, un microondas, un calentador de agua, una cafetera, un horno y agua filtrada para uso comunitario.

Cena comunitaria de los Viernes

Los viernes, tod_s en la casa están invitados a disfrutar de la cena comunal cubierta por Can Serrat y preparada por nuestra chef Anne Tone.

Sopar Obert/Open Dinner (Organizado por Can Serrat)

La Cena Abierta es una actividad mensual organizada por la residencia en la que invitamos a vecinos y amigos de Can Serrat a disfrutar de una comida junto con el grupo en residencia. Anne Tone cocinará una vez al mes para estas Cenas Abiertas, y se pide a los invitados que traigan bebidas y/o postres. Los residentes no tienen que preparar ni comprar nada para estas comidas, a menos que se sientan inspirados para contribuir con algo. Estas se llevarán a cabo de Mayo a Septiembre en la mesa del jardín.

Limpieza

Mantener la limpieza de la casa es un esfuerzo de grupo y es responsabilidad de los residentes de Can Serrat mantener los espacios comunes limpios y ordenados. Los residentes y los miembros de la casa seguirán una tabla de tareas, que el coordinador ayudará a gestionar. Al final de su estancia, se agradece que desvistan las camas y lleven las sábanas a la lavandería. Además, Robert o Laia vienen una vez a la semana a hacer una limpieza a fondo de la casa hi ha desinfectar. Su comprensión con respecto a esta responsabilidad compartida es muy apreciada. (Véase en el Apéndice II una lista de las tareas domésticas).

Si un grupo viene a quedarse mientras usted está aquí, deben ser responsables de la limpieza de sus propios espacios y de bajar su ropa sucia al cuarto de baño.

PREPARANDO TU ESTANCIA

- **Materiales y entrega:** Todos los artistas y residentes son responsables de traer sus propios materiales y suministros. Por favor, consulte la lista no exhaustiva de suministros de arte en Barcelona y alrededores. (Apéndice III) Sólo disponemos de una lista muy limitada de artículos básicos de uso común y se recomienda planificar con antelación. Puedes enviarnos tus materiales directamente. Por favor, ten en cuenta que si envías fuera de la Unión Europea, tus paquetes pueden estar sujetos a impuestos (¡pueden ser bastante altos!), por lo que se recomienda intentar hacer el pedido y el envío dentro de España. Por favor, notifíquenos en un correo electrónico canserratart@gmail.com para hacernos saber si usted planea enviar algo antes de su llegada para que podamos mantener un ojo hacia fuera para él. La dirección es:

  Your name
  Care of Georgina Teixidor
  Carrer Parroquia s/n
  Masia Can Serrat
  08294 El Bruc / Barcelona – Spain

- **El tiempo:** Aunque esté situado en Cataluña, no todos los días son calurosos y soleados. Le recomendamos que antes de hacer el equipaje compruebe el tiempo local para la época de su estancia para que pueda traer ropa adecuada. Como regla general, en verano, de junio a septiembre (puede haber máximas de 35C/93F) los días pueden ser bastante calurosos con sol directo. Asegúrese de llevar gafas de sol, crema solar y sombreros. En otoño y primavera, prepárese para los días más fríos y la lluvia con una chaqueta ligera y/o un impermeable, y en invierno, entre diciembre y marzo (puede bajar hasta los 0ºC), es necesario un abrigo de invierno. En cualquier época del año, se recomienda vestirse por capas para las noches más frescas y/o protegerse del sol.

  Recuerde que estará en el campo, y que unas buenas botas de montaña o trail runners y capas serán buenas opciones para tener a mano. Aunque hay calefacción en los dormitorios y en toda la casa (empezamos a encender la calefacción a mediados de octubre/noviembre), algunos de los estudios son más frescos y de nuevo las capas son importantes, junto con una buena taza de té para ayudar a mantener el calor. Para los meses más cálidos (junio-septiembre) no olvides tu traje de baño ya que hay una piscina municipal al aire libre (julio y agosto) a 15 minutos a pie de la residencia, o playas a las que puedes acceder en transporte público. Prepárate para los mosquitos entre julio y octubre con un buen repelente de insectos.

- **Llegada:** Organizamos las actividades según un calendario mensual. Intente llegar el día 1 del mes o un día antes. Si el día 1 cae en fin de semana o festivo, puede optar por llegar el viernes o el lunes siguiente. Si llegas después de la primera semana, es posible que te pierdas actividades introductorias como el día de presentación/conversación sobre el trabajo que intentamos hacer en la primera semana. (Consulte las instrucciones adjuntas sobre cómo llegar, Apéndice IV.

ACCESO a Can Serrat y alrededores

- La residencia está a 40 minutos en coche/taxi desde el aeropuerto hasta Can Serrat (es posible reservar un taxi por una tarifa, véase más abajo).
- La residencia está a 45 minutos en autobús desde y hacia Barcelona y El Bruc. Por favor, consulte el horario de autobuses en pdf para conocer los horarios diarios y tenga en cuenta los cambios de horario para sábados, domingos y festivos disponibles en: https://www.monbus.es/media/file/globalfiles/63a58ba060d51.pdf
- Can Serrat está a poca distancia de rutas de senderismo en la montaña de Montserrat.
- Can Serrat está a 15/20 minutos a pie del pueblo, donde encontrará tiendas, panaderías, una farmacia, bares, restaurantes, un supermercado, biblioteca ...)

EL PUEBLO DEL BRUC

En el pueblo del Bruc hay varios bares y restaurantes. También hay un centro comunitario con yoga, un centro de masajes, un estanco, un supermercado, una peluquería y una biblioteca pública que merece la pena visitar. La comunidad local es muy activa y hay algunos festivales locales especiales, como el Festival del Timbaler en junio, la fiesta local del pueblo en agosto y un mercado navideño en diciembre, por nombrar algunos.

Compruebe los horarios locales, ya que muchas tiendas cierran a mediodía (más o menos entre las 13:30 y las 17:00). Además, muchas tiendas tienen horario de verano.

- Charter-Supermercado
- Doctor local (ver la información de contacto en la pagina de contactos de emergencias)
- Farmacia
- Estanco: Puede encontrar mapas con rutas de alrededor, sellos, pases para el bus y souvenirs.
- La oficina de correos - solo abierta de 10-11pm (Puede comprar sellos en el estanco)

En el pueblo vecino de Collbató (40 minutos a pie, 7 minutos en coche), hay un mercado los domingos hasta las 14:00 con frutas y verduras frescas, quesos, panes, ropa y otros tesoros. En Collbató también hay un supermercado más grande llamada Bon Preu.

IDIOMAS

Una nota sobre los diferentes idiomas que se hablan en Can Serrat

Barcelona es la capital de Cataluña, y el catalán y el español son considerados los idiomas oficiales de la región, y los nacidos aquí son típicamente bilingües. Los idiomas más comunes que oirá hablar en la casa son catalán, español y inglés. Otros idiomas que se oyen a menudo aquí son el noruego y el francés, entre muchos otros. Aunque se hace un esfuerzo concienzudo para que nadie se sienta excluido, en las conversaciones, pedimos a los residentes que tengan la mente abierta y paciencia a la hora de comunicarse entre ellos y de plantearse asistir a algún evento local que pueda no estar en un idioma que entiendan perfectamente.

En cualquier momento de su estancia, le invitamos a disfrutar de la oportunidad de aprender nuevas frases, participar en diálogos o simplemente escuchar la musicalidad de otros idiomas.

COVID-19

Lea nuestro protocolo COVID-19 en nuestro sitio web*. Es posible que haya que hacer cambios de última hora de acuerdo con los cambios que determine el gobierno local y sus directrices sanitarias y de seguridad. Por favor, comprenda que viajar y vivir en una comunidad implica un cierto riesgo del que usted es responsable en última instancia.

*Sujeto a cambios.

CONTACTO DE EMERGENCIA

Para ambulancias o servicios de emergencia, llamar 061 o 112

- Numero de Can Serrat y Dirección:
  +34 937 71 03 13
  Masía Can Serrat, Sin Numero (El Bruc), 08294 El Bruc, Barcelona.

- Centro de atención primaria en el Bruc (CAP):
  Tel: 93 771 01 31
  Carrer de Bruc del mig, 23 Baixos 08294 El Bruc
  Horario: http://www.bruc.cat/el-bruc/equipaments/centre-datencio-primaria-cap.html

- Farmacia en El Bruc:
  Tel: 937 71 02 01
  Carrer de Bruc del Mig, 15

- Otros centros médicos y hospitales cerca:
  Centro de atención primaria en Esparreguera (CAP)
  Tel +34 93 770 81 00 // +34 902 111 444 (programación de visitas: 24 horas)
  Carrer Via del Mil·lenari, 16, 08292

- Hospital Igualada Urgencias :
  Tel +34 93 807 55 77
  Avenida Catalunya, 11, 08700 Igualada

far right photo credit: Cox Janssens

The Bodega in Can Serrat, one of the communal studios

NIÑOS Y PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

-¡Can Serrat es un lugar emocionante para los niños!

-Respecto a la seguridad general: se pueden encontrar máquinas, equipos pesados, herramientas afiladas y productos químicos tanto dentro como fuera. La casa es antigua y no es a prueba de niños, por lo que los niños pequeños deben estar bajo la supervisión de un adulto en todo momento.

-Can Serrat es una masía rústica de 200 años de antigüedad situada en un entorno rural. Está a 10 minutos a pie cuesta arriba hasta el pueblo de El Bruc. Los residentes tienen que caminar hasta el pueblo para hacer la compra, ir a la parada de autobús, etc.

-Todas las habitaciones, así como muchos de los estudios están situados en el primer piso y no hay ascensor, por lo que los residentes tienen que ser capaces de subir y bajar las escaleras.

VARIOS

- Las tiendas de El Bruc suelen abrir por las mañanas y por las tardes/noches, pero cierran a mediodía. La mayoría de las tiendas cierran los domingos y festivos. No hay banco, pero hay un nuevo cajero automático en el pueblo. También se pueden sacar pequeñas cantidades de dinero en el estanco. (No espere poder disponer de más de 20 euros).

- En el pueblo encontrará una panadería, una farmacia, una biblioteca, una oficina de correos (abierta 1 h al día entre semana), algunas tiendas pequeñas y un supermercado, así como varios restaurantes y bares. Tenga en cuenta que la mayoría de ellos cierran temprano, así que no espere vida nocturna en El Bruc. No hay gasolinera, gimnasio ni tienda de artículos de arte. Planifique con antelación.

- Traiga una linterna porque el final del camino de tierra que lleva a Can Serrat no está iluminado y puede volverse muy oscuro por la noche. No olvide traer un adaptador de enchufe si viene con su ordenador portátil, cámara u otros aparatos eléctricos.

- Si comparte habitación, le recomendamos que traiga tapones para los oídos. Traiga calzado cómodo para caminar por el pueblo y sus alrededores y para hacer senderismo por la montaña.

- En verano, traiga bañador (la piscina exterior del pueblo abre en julio y agosto y puedes conseguir un abono mensual por un precio razonable), toalla de playa y repelente de mosquitos.

- A partir de la primavera, los mosquitos se unirán a la fiesta y puede resultar molesto si no se está bien protegido. Llevar ropa que cubra puede ser una estrategia recomendable, sobre todo al atardecer y por la noche.

HORARIO DE TRABAJO

- Por lo general, el personal trabaja de lunes a viernes en un modelo híbrido en la oficina y desde casa. No viven en las instalaciones. Se organizan algunos actos públicos que tienen lugar los sábados y domingos. En general, evite llegar los fines de semana.
- El personal de Can Serrat habla noruego, inglés, español, catalán y francés.

APENDICE I

Lista de alimentos suministrados por Can Serrat :

English

Selection of coffee and tea
Milk (regular & soya)
Jams/honey/sugar
Rice and pasta
Tomato sauce
Selection of local fruits and vegetables from the season
Chickpeas

Spanish

Selección de café y té
Leche (regular & soja)
Mermelada/miel/azucar
Arroz y pasta
Salsa de tomate
Selección de frutas y verduras de temporada y de proximidad
Garbanzos

APENDICE II

Tabla quincenal de tareas

La siguiente tabla le da una idea de algunas de las tareas que se comparten para ayudar a mantener la casa. Esta tabla de tareas rota cada dos semanas.

	GENERAL TASKS*	**Week I+2**	**Week 3+4**	**Week 1+2**	**Week 3+4**
1.Kitchens	• Keep the sink clean •Clean bread crumbs near the toaster • Clean the burners (remove grease or remains after cooking) • Keep the oil area clean • Sweep the floor and mop • Keep the eating table clean • Clean & tidy up the areas of dishes, cutlery, pots, kettle, etc. • Keep refrigerators and food shelves organized				
2.Laundry + Sinks	•Clean towel cabinet and keep it neat and tidy • Wash kitchen and hand towels guests sheets (they accumulate in the baskets near the sinks) • Keep cleaning supplies shelves organized • Take the garbage out of the baskets • Clean the sinks with disinfectant and / or caustic soda to remove hairs, grease, etc. • Sweep the floor, mop				

3.Exterior + Entrance + Showers next to the laundry + Cat's pop	• Keep the outside table and benches clean • Keep the entrance and bar clean / tidy • Clean the exterior corridor (remove leaves or fruits that fall, or cigarette butts, paper, collect glasses, bottles, etc.) • Clean showers: disinfect racholas, wash curtains with brush, remove hairs (soda) • Clean the cat litter box				
4.Public bathroom + Toilets + Dining room	• Ensure there is toilet paper in stock • Clean the toilet inside and out • Clean the sink • Sweep & mop the floor w / disinfectant • Change the bleach / disinfectant on the toilet brush • Clean dining: piano, sofa cover and wash it, clean dining room furnitures and dining table				
5. Garbage	• Take garbage out as needed				
6. Stairwais & corridor	• Sweep regularly to avoid accumulation of dust. • Mop with disinfectant (little) and / or water every week.				
7. Writers Studio	• Remove the garbage from the bin •Clean tables & keep the space tidy • Sweep the floor and mop				
8. Bathroom Behind	• Clean showers, toilets and sinks • Sweep the floor and mop • Ensure there is toilet paper in stock				
9. Studio 2	• Remove the garbage from the bin •Clean tables & keep the space tidy • Sweep the floor and mop				

10. Terraza 2	• Keep the outside table and benches clean • Clean the exterior (remove leaves that fall, cigarette butts, collect glasses, bottles, etc.)				
11. Salon 2	• Remove the garbage from the bin •Clean tables & keep the space tidy • Sweep the floor and mop				
12. Bodega	Coordinate with Bernat for specfic tasks				

Cleaning personnel comes once a week. Resident task-rotation changes every other week.

APENDICE III

Lista de tiendas locales de material artístico

Los artistas son responsables de traer sus propios materiales. Véase más abajo la información sobre algunas tiendas. Es posible enviar materiales a Can Serrat si se planifica con antelación.

Antes de realizar el envío, asegúrese de que las tasas de aduana ya están incluidas en el precio que está pagando, que el valor total de los bienes está declarado y no supera los 100 EUR, y que lo envía desde una dirección personal, (es decir, no una empresa), de lo contrario se le pedirá que pague más tasas cuando reciba su paquete y que proporcione a la aduana una factura de los bienes que contiene el paquete:

c/o Georgina Teixidor
"your name"
Masia Can Serrat s/n
08294 El Bruc - Barcelona - SPAIN
tel: +34 937 71 03 13

Ten en cuenta que enviar tus obras de arte a casa puede resultar caro, sobre todo si el paquete no tiene un tamaño convencional.

Tienda de Arte (BCN)/Art Supply Store	Sitio Web/Website	Notas/Notes
Barna Art Barcelona	https://www.barna-art.com/	paints, brushes, pens canvases, printmaking supplies, etc. NO DRAWING PAPER or notebooks!
Barna Paper	https://www.barna-art.com/papeles	papers, notebooks, bookmaking supplies. Same company as above, different location, a few blocks away.

Casanova Foto	**http://www.casanovafoto.com/**	photography supplies
Art Hilgard	**arthilgard@gmail.com**	paints, inks, drawing supplies, canvases
Casa Piera	**http://www.casapiera.com/**	paints, inks, drawing supplies, canvases
Servicio Estación	**https://serveiestacio.com/es/**	Hardware store

APENDICE IV

Ir a Can Serrat

Barcelona—El Bruc con transporte público*

* No hay autobús directo desde el aeropuerto a Can Serrat. Primero debes ir a Maria Cristina en Barcelona y coger el Bus desde ahí.

Del Aeropuerto El Prat a Zona Universitaria en Barcelona.

1. Tome la línea de metro L9 desde el aeropuerto hasta *Zona Universitaria*. Ver mapa aquí:

http://www.mapametrobarcelona.net/mapas-metro/mapa-metro-barcelona-2017-01.pdf

Compre la tarjeta en la máquina expendedora de billetes en la estación de metro con efectivo o tarjeta. Debe tener un pin si paga con tarjeta de crédito o débito. Valor aproximado 4,50 euros.

Desde Zona Universitaria hay dos opciones :

1. Salir del metro y esperar el bus desde la estación de bus Zona Universitaria misma.
2. Cambio de la línia de metro L9 a la línea verde L3 en dirección a *Trinitat Nova.* 2 paradas a *Maria Cristina*. (transferencia gratuita).
3. Bájate en la estación de *María Cristina donde sale el bus hacia el Bruc (mucha gente suele subirse en Maria Cristina, puede ser que al esperar a zona universitaria que son dos estaciones después, se haya llenado el bus.)*

Tiempo aproximado del aeropuerto a Zona Universitaria: 45 minutos.

Maria Cristina o Zona Universitaria Barcelona dirección Can Serrat en El Bruc.

1. Ubicación de la parada de autobús Hispano Igualadina:

Después de salir del metro en la parada de *Maria Cristina o Zona Universitaria*, encontrará la parada de autobús de la empresa Hispano Igualadina en *Avinguda Diagonal* al otro lado de la calle. En el caso de Maria Cristina, es la segunda parada de autobuses despúes del puesto de periodicos llamado Vanguardia etiquetado en letra pequeña Hispano Igualadina.

Aquí hay el .pdf del horario del autobús que va y viene entre Barcelona y El Bruc:

https://www.monbus.es/media/file/globalfiles/63a58ba060d51.pdf

Tiempo aproximado de BCN Maria Cristina al Bruc con el bus: 50 minutos.

2. Billetes para el servicio de autobuses Hispano Igualadina:

Opción I: puede pagar en efectivo. El conductor del autobús puede darle cambio, aunque no debe pagar con un billete superior a 10€. Valor 6,50 euros por un billete sencillo.

Opción II: puede comprar un pase T-10 zona 5 por 39,95 euros en las máquinas expendedoras de billetes de la estación de metro. Esta puede ser una opción más económica si planea hacer varios viajes de ida y vuelta entre El Bruc y Barcelona durante el transcurso de su estadía.

* Notas sobre Hispano Igualadina a tener en cuenta:

Hay una línea exprés, así como un autobús local. Consulte con su conductor y asegúrese de tomar el local. Puede verificar con el conductor para asegurarse de que se detendra en El Bruc.

3. Llegar a Can Serrat:

Puede preguntar a los conductores si están dispuestos a dejarlo en Can Serrat.

3) a. Si el conductor te deja en Can Serrat:

Es un camino de cemento empinado que desciende hacia la derecha. Baje por el camino, aproximadamente 50 metros y la casa está en la parte inferior a su derecha.

3) b. Si el conductor del autobús lo deja en la parada de autobús en El Bruc: Algunos conductores no consideran que Can Serrat sea una parada adecuada y, por lo tanto, lo dejarán en el pueblo de El Bruc pasado Can Serrat. Si este es el caso, dé la vuelta y retroceda unos 500 metros hasta llegar a la entrada del camino de entrada y al letrero de Can Serrat que esta vez estaría a su izquierda. ¡Tenga cuidado con el tráfico al caminar al lado de la carretera!

Se sol·licita que las llegadas sean entre las 9:30 am – 6pm. Se agradece la notificación anticipada de tu hora de llegada para que podamos coordinar que alguien esté aquí para darte la bienvenida y mostrarte la casa.

CON TAXI

Puedes reservar tu recogida para llegar a la casa directamente con nosotras. El coste es de 55€ si la recogida es desde el aeropuerto y 65€ si la recogida es en la Ciudad de Barcelona. Para otras posibilidades y/o reservar tu recogida manda un email a gina.canserrat@gmail.com.

CON COCHE PRIVADO
Desde Barcelona, Autovia A2 dirección Lleida, salida 572 – El Bruc. Al salir de la autovia sigue recto unos 550m y siga la indicación ‘Can Serrat’ bajando ligeramente a la derecha un camino asfaltado hasta llegar a la casa.